供持有香港永久性居民身分证的唯一 / 所有购买人使用

[旁注仅作为指引，不构成法定声明的一部分。]

有关*[填上物业的详情]*事宜

及

有关《宣誓及声明条例》事宜

法定声明

本人*[填上声明人的姓名]*(持有香港永久性居民身分证(号码：*[填上号码]*))，现居于*[填上住址]*，谨以至诚郑重声明：

* 适用于声明人为中国公民

[(1) 本人持有有效的香港永久性居民身分证(号码：[填上号码]*)，并为《入境条例》附表1第1(1)段所界定的中国公民，以及属《入境条例》附表1第2(a)、2(b)或2(c)段(视属何种情况而定)所指的情况。]

或

^ 适用于声明人不是中国公民

§ 如不适用可删去

^[(1) 本人持有有效的香港永久性居民身分证(号码：*[填上号码]*)。本人没有连续36个月或以上不在香港 §[，仍然通常居于香港]。]

删去不适用者

Δ 适用于在签订买卖协议前已签订了临时买卖协议

α 适用于已签订了补充文件

(2) #[本人是] / [本人连同*[填上所有共同购买人的姓名]* (以下简称「指名购买人」)，为组成以下买方的所有人士，是]根据#Δ[日期为*[填上日期]*的临时买卖协议，以及日期为*[填上日期]*的其后的买卖协议] / [日期为*[填上日期]*的买卖协议]α[藉日期为*[填上日期]*的*[填上补充文件的名称]*而补充](以下简称「该协议」)，有关九龙内地段第*[填上地段号码]*号的*[填上物业在地段中的等同不分割份数]*份同等不分割份数*[填上物业的地址]*(以下简称「该物业」)的买方。本人为根据该协议拟签立的该物业转让契(以下简称「该转让契」)上指名的#[承让人] / [承让人之一]。

删去不适用者

(3) #[本人仅以本人的名义购买该物业，为该物业的唯一实益拥有人，并没有在藉该协议和该转让契达成的交易中，代表另一人以受托人或代理人身分行事。] / [本人连同指名购买人仅以我们的名义购买该物业，为该物业的所有实益拥有人，并没有在藉该协议和该转让契达成的交易中，代表另一人以受托人或代理人身分行事。]

本中文译本仅供参考之用

本人明白，根据《刑事罪行条例》第36条，任何人明知而故意，在法定声明中作出在要项上属虚假的陈述，即属犯罪，一经循公诉程序定罪，可处监禁及罚款。

本人谨凭借《宣誓及声明条例》衷诚作出此项郑重声明，并确信其为真确无讹。

[签署]

如不需传译可删去

删去不适用者

此项声明于*[填上日期（年、月 、日）]*在香港*[填上地址]*作出##[，是经由*[填上传译员姓名]*，现居于*[填上地址]*及任职*[填上职业]*作传译，而此传译员亦已先行#[声明] /[宣誓]，他已将本文件内容向声明人作出真实明确及清晰可闻的传译，并会将即将为声明人主持的声明忠实向其传译]。

在本人面前作出，

[签署及职衔，即：太平绅士／公证人／监誓员。]

如不需传译可删去

删去不适用者

##[本人*[填上传译员姓名]*，现居于*[填上地址]*，#[谨以至诚郑重声明] / [谨此宣誓]，本人谙熟本文件所采用的法定语文及*[述明传译本文件内容所采用的语文]*，本人已将本文件内容向声明人*[填上姓名]*作出真实明确及清晰可闻的传译，并会将即将为声明人主持的声明忠实向其传译。

[签署]

传译员

此项声明于*[填上日期（年、月 、日）]*在香港*[填上地址]*作出。

在本人面前作出，

[签署及职衔，即：太平绅士／公证人／监誓员。]]

本中文译本仅供参考之用

有关[填上物业的详情]事宜

及

有关《宣誓及声明条例》事宜

法定声明

本中文译本仅供参考之用

联名购买人包括非香港永久性居民时
供持有香港永久性居民身分证的人使用

[旁注和脚注仅作为指引，不构成法定声明的一部分。]

有关*[填上物业的详情]*事宜

及

有关《宣誓及声明条例》事宜

法定声明

本人*[填上声明人的姓名]*(持有香港永久性居民身分证(号码：*[填上号码]*))，现居于*[填上住址]*，谨以至诚郑重声明：

* 适用于声明人为中国公民

[(1) 本人持有有效的香港永久性居民身分证(号码：[填上号码]*)，并为《入境条例》附表1第1(1)段所界定的中国公民，以及属《入境条例》附表1第2(a)、2(b)或2(c)段(视属何种情况而定)所指的情况。]

或

^ 适用于声明人不是中国公民

§ 如不适用可删去

^[(1) 本人持有有效的香港永久性居民身分证(号码：*[填上号码]*)。本人没有连续36个月或以上不在香港 §[，仍然通常居于香港]。]

删去不适用者

Δ 适用于在签订买卖协议前已签订了临时买卖协议

α 适用于已签订了补充文件

(2) 本人连同*[填上所有共同购买人的姓名]*(以下简称「指名购买人」)，为组成以下买方的所有人士，是]根据#Δ[日期为*[填上日期]*的临时买卖协议，以及日期为*[填上日期]*的其后的买卖协议] / [日期为*[填上日期]*的买卖协议]"[藉日期为*[填上日期]*的*[填上补充文件的名称]*而补充](以下简称「该协议」)，有关九龙内地段第*[填上地段号码]*号的*[填上物业在地段中的等同不分割份数]*份同等不分割份数(*[填上物业的地址]*)(以下简称「该物业」)的买方。本人为根据该协议拟签立的该物业转让契(以下简称「该转让契」)上指名的承让人之一。

本中文译本仅供参考之用

§ 如不适用可删去

删去不适用者

(3) §[a] 本人是指名购买人§[之一 *[填上姓名]*]的#[父亲] / [母亲] / [丈夫] / [妻子] / [儿子] / [女儿] / [兄弟] / [姊妹]。本人现随本法定声明，夹附编号*[填上证物编号]*的*[填上证明上述关系的证明文件的描述]*[1]的核证副本，以证明上述关系§[；以及]

§[(b) *[填上与第(3)段(a)部分相若的陈述，以列明声明人与每名指名购买人之间的关系]*]。

(4) 本人连同指名购买人仅以我们的名义购买该物业，为该物业的所有实益拥有人，并没有在藉该协议和该转让契达成的交易中，代表另一人以受托人或代理人身分行事。

本人明白，根据《刑事罪行条例》第36条，任何人明知而故意，在法定声明中作出在要项上属虚假的陈述，即属犯罪，一经循公诉程序定罪，可处监禁及罚款。

本人谨凭借《宣誓及声明条例》衷诚作出此项郑重声明，并确信其为真确无讹。

[签署]

如不需传译可删去

删去不适用者

此项声明于*[填上日期（年、月 、日）]*在香港*[填上地址]*作出##[，是经由*[填上传译员姓名]*，现居于*[填上地址]*及任职*[填上职业]*作传译，而此传译员亦已先行#[声明] /[宣誓]，他已将本文件内容向声明人作出真实明确及清晰可闻的传译，并会将即将为声明人主持的声明忠实向其传译]。

在本人面前作出，

[签署及职衔，即：太平绅士 / 公证人 / 监誓员。]

[1] 请夹附适用的证明文件，以证明声明人与指名购买人之间的关系。

本中文译本仅供参考之用

如不需传译可删去

删去不适用者

[##][本人*[填上传译员姓名]*，现居于*[填上地址]*，[#][谨以至诚郑重声明/[谨此宣誓]，本人谙熟本文件所采用的法定语文及*[述明传译本文件内容所采用的语文]*，本人已将本文件内容向声明人*[填上姓名]*作出真实明确及清晰可闻的传译，并会将即将为声明人主持的声明忠实向其传译。

[签署]

传译员

此项声明于*[填上日期（年、月 、日）]*在香港*[填上地址]*作出。

在本人面前作出，

[签署及职衔，即：太平绅士／公证人／监誓员。]]

本中文译本仅供参考之用

有关*[填上物业的详情]*事宜

及

有关《宣誓及声明条例》事宜

法定声明

本中文译本仅供参考之用

联名购买人包括非香港永久性居民时
供非香港永久性居民身分证持有人使用

[旁注和脚注仅作为指引，不构成法定声明的一部分。]

有关*[填上物业的详情]*事宜

及

有关《宣誓及声明条例》事宜

法定声明

本人*[填上声明人的姓名]*（持有*[填上身分证明文件的描述和号码]*），现居于*[填上住址]*，谨以至诚郑重声明：

删去不适用者
Δ 适用于在签订买卖协议前已签订了临时买卖协议
α 适用于已签订了补充文件

(1) 本人连同*[填上所有共同购买人的姓名]*（以下简称「指名购买人」），为组成以下买方的所有人士，是]根据#Δ[日期为*[填上日期]*的临时买卖协议，以及日期为*[填上日期]*的其后的买卖协议] / [日期为*[填上日期]*的买卖协议]α[藉日期为*[填上日期]*的*[填上补充文件的名称]*而补充](以下简称「该协议」），有关九龙内地段第*[填上地段号码]*号的*[填上物业在地段中的等同不分割份数]*份同等不分割份数(*[填上物业的地址]*)(以下简称「该物业」)的买方。本人为根据该协议拟签立的该物业转让契(以下简称「该转让契」)上指名的承让人之一。

§ 如不适用可删去
# 删去不适用者

(2) §[a] 本人是指名购买人§[之一 *[填上姓名]*]的#[父亲] / [母亲] / [丈夫] / [妻子] / [儿子] / [女儿] / [兄弟] / [姊妹]。本人现随本法定声明，夹附编号*[填上证物编号]*的*[填上证明上述关系的证明文件的描述]*[1]的核证副本，以证明上述关系§[；以及]

§[(b) *[填上与第(2)段(a)部分相若的陈述，以列明声明人与每名指名购买人之间的关系]*]。

(3) 本人连同指名购买人仅以我们的名义购买该物业，为该物业的所有实益拥有人，并没有在藉该协议和该转让契达成的交易中，代表另一人以受托人或代理人身分行事。

---

[1] 请夹附适用的证明文件，以证明声明人与指名购买人之间的关系。

本中文译本仅供参考之用

本人明白，根据《刑事罪行条例》第36条，任何人明知而故意，在法定声明中作出在要项上属虚假的陈述，即属犯罪，一经循公诉程序定罪，可处监禁及罚款。

本人谨凭借《宣誓及声明条例》衷诚作出此项郑重声明，并确信其为真确无讹。

[签署]

此项声明于*[填上日期（年、月 、日）]*在香港*[填上地址]*作出[##]"[，是经由*[填上传译员姓名]*，现居于*[填上地址]*及任职*[填上职业]*作传译，而此传译员亦已先行[#][声明] /[宣誓]，他已将本文件内容向声明人作出真实明确及清晰可闻的传译，并会将即将为声明人主持的声明忠实向其传译]。

如不需传译可删去

删去不适用者

在本人面前作出，

[签署及职衔，即：太平绅士／公证人／监誓员。]

[##][本人*[填上传译员姓名]*，现居于*[填上地址]*，[#][谨以至诚郑重声明] / [谨此宣誓]，本人谙熟本文件所采用的法定语文及*[述明传译本文件内容所采用的语文]*，本人已将本文件内容向声明人*[填上姓名]*作出真实明确及清晰可闻的传译，并会将即将为声明人主持的声明忠实向其传译。

如不需传译可删去

删去不适用者

[签署]

传译员

此项声明于*[填上日期（年、月 、日）]*在香港*[填上地址]*作出。

在本人面前作出，

[签署及职衔，即：太平绅士／公证人／监誓员。]]

本中文译本仅供参考之用

有关*[填上物业的详情]*事宜

及

有关《宣誓及声明条例》事宜

法定声明

本中文译本仅供参考之用